

# HOJA INFORMATIVA DE SALUD PÚBLICA

## Enfermedad de Lyme

Massachusetts Department of Public Health, 305 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

### ¿Qué es la enfermedad de Lyme?

La enfermedad está causada por bacterias (gérmenes) transmitidas por garrapatas de ciervo pequeñas que están infectadas. Tanto las personas como los animales pueden sufrir la enfermedad de Lyme.

### ¿En qué lugares hay casos de enfermedad de Lyme?

En Estados Unidos, la enfermedad de Lyme se presenta más comúnmente en las regiones del noreste, del atlántico medio y del extremo norte del medio-oeste. En Massachusetts, esta enfermedad se presenta en todo el estado.

### ¿Cómo se transmite la enfermedad de Lyme?

La enfermedad de Lyme se transmite a través de la picadura de una garrapata de ciervo infectada. La garrapata generalmente tiene que estar prendida a una persona durante por lo menos 24 horas para que pueda transmitir el germen. En Massachusetts, las garrapatas de los ciervos también pueden transportar los gérmenes que causan la babesiosis y la anaplasmosis granulocítica humana (también conocida como ehrlichiosis granulocítica humana). Las garrapatas de los ciervos pueden transmitir más de un tipo de germen en una sola picadura.

### ¿Cuándo puedo contraer la enfermedad de Lyme?

La enfermedad de Lyme puede darse en cualquier momento del año. Las bacterias que la causan son transmitidas por las garrapatas de ciervo infectadas. Las garrapatas jóvenes (ninfas) están más activas durante los meses más cálidos, entre mayo y julio. Las garrapatas adultas están más activas durante el otoño y la primavera aunque también pueden salir en busca de un huésped en cualquier momento que las temperaturas invernales estén por encima de la temperatura de congelación.

### ¿Cuánto tardan en aparecer los síntomas de la enfermedad de Lyme después de una picadura de garrapata?

Los síntomas de la fase temprana de la enfermedad de Lyme, descritos a continuación, en general comienzan a aparecer entre 3 y 30 días después de la picadura de una garrapata infectada. Sin tratamiento, los síntomas de la fase tardía de la enfermedad de Lyme pueden presentarse después de semanas o años de la infección inicial.

### ¿Cuáles son los síntomas de la enfermedad de Lyme?

**Etapas tempranas (días a semanas):** el síntoma más temprano es generalmente una reacción de la piel (erythema migrans) en el lugar en que estuvo prendida la garrapata. Frecuentemente, aunque no siempre, esta reacción comienza como un área roja pequeña que se extiende y se aclara en el centro de modo que se parece a una rosquilla. También pueden presentarse síntomas parecidos a los de la gripe, como fiebre, dolor de cabeza, cuello duro, molestias y dolor de músculos y articulaciones, fatiga e hinchazón de ganglios.

Si bien estos síntomas pueden desaparecer solos, sin tratamiento médico, algunas personas vuelven a tener la reacción cutánea en otros lugares del cuerpo, y muchas sufren problemas más graves. ***El tratamiento durante la etapa temprana de la enfermedad previene problemas posteriores más graves.***

**Etapas tardías (semanas a años):** Las personas con enfermedad de Lyme que no reciben tratamiento pueden desarrollar síntomas en una etapa posterior, aun cuando nunca hayan tenido una reacción en la piel. Las articulaciones, el sistema nervioso y el corazón son los sitios más afectados.

- Aproximadamente el 60% de las personas con enfermedad de Lyme que no reciben tratamiento tendrán artritis en las rodillas, codos o muñecas. La artritis puede pasar de una articulación a otra y volverse crónica.
- Muchas personas que no reciben tratamiento desarrollan problemas del sistema nervioso. Estos problemas incluyen meningitis (una inflamación de las membranas que recubren el cerebro y la médula espinal), debilidad facial (parálisis de Bell) u otros problemas en los nervios de la cabeza, y debilidad o dolor (o ambos) en las manos, brazos, pies y piernas. Estos síntomas pueden durar meses, y a menudo cambian de leves a intensos.
- En la enfermedad de Lyme también puede afectar al corazón, con disminución del ritmo de los latidos y desmayos. El efecto sobre el corazón puede ser temprano o tardío.

### ¿Hay tratamiento para la enfermedad de Lyme?

Las personas a las que se les diagnostica la enfermedad de Lyme pueden ser tratadas con antibióticos. ***El tratamiento sin tardanza durante la fase temprana de la enfermedad previene problemas posteriores más graves.***

## ¿Qué puedo hacer para disminuir mi riesgo de contraer la enfermedad de Lyme o cualquier otra enfermedad transmitida por garrapatas?

¡La prevención comienza con usted! Tome medidas para reducir la probabilidad de picaduras por garrapatas. Las garrapatas están más activas cuando el clima es cálido, en general desde el final de la primavera hasta el otoño. Sin embargo, las garrapatas pueden salir en cualquier momento en que las temperaturas estén por encima de la temperatura de congelación. Las garrapatas se encuentran adheridas a la vegetación y son más abundantes en lugares con arbustos, pastizales o zonas boscosas. No se las encuentra en las playas de arena abiertas, pero se las puede encontrar donde hay dunas con vegetación. Cuando se encuentre en un lugar donde posiblemente haya garrapatas (p. ej., en lugares con arbustos, pastizales o zonas boscosas), tome estas simples medidas para protegerse y proteger a sus seres queridos:

- Use un repelente con **DEET** (la sustancia química N-N-dietil-meta-toluamida) o **permetrina** según las instrucciones de la etiqueta del producto. No se deben utilizar productos que contienen DEET en niños de menos de dos meses, y estos productos deben emplearse en concentraciones del 30% o menos en niños mayores de esa edad. Los productos con permetrina se usan en elementos como ropa, zapatos, telas mosquiteras para la cama y en equipos para campamento, y no se deben aplicar sobre la piel. Puede encontrar más información sobre qué repelente usar y cómo usarlo de manera segura en la Hoja Informativa de Salud Pública del MDPH sobre repelentes de garrapatas, [www.mass.gov/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm](http://www.mass.gov/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm). Si no tiene acceso a Internet, llame al MDPH al (617) 983-6800 para pedir una copia en papel.
- Use pantalones largos de colores claros, metidos dentro de los calcetines o botas, y camisas de manga larga. Puede resultar difícil cuando el tiempo es muy caluroso, pero ayudará a mantener a las garrapatas alejadas de su piel y ayudará a que detecte más rápidamente una garrapata en su ropa.
- Cuando camine o haga excursiones manténgase en los senderos despejados, evite los bordes entre zonas claras y con vegetación, que es donde más probablemente haya garrapatas.
- Hable con su veterinario sobre las opciones para controlar las garrapatas (collares antigarrapatas, repelentes) para sus mascotas.

### ¿Lo sabía?

No es necesario ir de caminata a Cape Cod para tener que preocuparse por las garrapatas. En Massachusetts, puede picarlo una garrapata en su propio jardín. ¡Hay muchas cosas que puede hacer en su jardín para que sea menos atractivo para las garrapatas! Para obtener recomendaciones, visite el sitio web del MDPH dedicado a enfermedades por garrapatas en [www.mass.gov/dph/cdc/epii/lyme/lymehp.htm](http://www.mass.gov/dph/cdc/epii/lyme/lymehp.htm).



**Si ha estado en alguna zona posiblemente habitada por garrapatas, revítese y revise a sus hijos y a sus mascotas para ver si tienen garrapatas.** Las garrapatas jóvenes, llamadas ninfas, son del tamaño de una semilla de amapola. Las garrapatas del ciervo adultas son del tamaño de una semilla de sésamo. Tanto las garrapatas de ciervo jóvenes (ninfas) como las adultas pueden transmitir la bacteria que causa la enfermedad de Lyme; sin embargo, las ninfas son las más preocupantes. Son voraces y tan pequeñas que es difícil verlas en el cuerpo, a menos que mire con mucha atención. Al revisar si hay garrapatas, recuerde que a las garrapatas les gustan los lugares cálidos y húmedos. Siempre revise la parte posterior de las rodillas, las axilas, la ingle, el cuero cabelludo, la nuca y detrás de las orejas. Si encuentra una garrapata prendida a su cuerpo, retírela lo antes posible con una pinza de puntas finas. No oprima ni retuerza la garrapata. Tómela cerca de su piel y retírela con un movimiento de tracción recto y aplicando presión uniforme.

**Tenga presente los síntomas de la enfermedad de Lyme** que se describen en esta hoja informativa. Si ha estado en algún lugar en el que posiblemente habiten garrapatas y desarrolla síntomas de la enfermedad de Lyme, o de cualquier otra enfermedad transmitida por garrapatas, vea inmediatamente a su médico.

## ¿Dónde puedo obtener más información?

- **Si tiene preguntas sobre su salud**, póngase en contacto con su médico, enfermera o clínica.
- **Si tiene preguntas sobre la enfermedad de Lyme o sobre otras enfermedades transmitidas por las garrapatas**, póngase en contacto con el MDPH, llamando al (617) 983-6800 o al número gratuito (888) 658-2850, o por Internet en <http://www.mass.gov/dph>. También puede ponerse en contacto con el organismo sanitario de su zona (aparece en la guía telefónica bajo "Government").
- **Si tiene preguntas sobre repelentes de garrapatas**, lea la hoja informativa de Salud Pública del MDPH sobre repelentes de garrapatas en [www.mass.gov/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm](http://www.mass.gov/dph/cdc/factsheets/factsheets.htm). Si no tiene acceso a internet, puede pedir copias en papel de las hojas informativas del MDPH llamando al MDPH al número que se indicó anteriormente.